
YOUNG ROYALS

Italian

Realizzato da

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 1.03

"Episode 3"

Hillerska ospita un vivace weekend dei genitori, ma una serie di sorprese, delusioni e altro ancora per Wilhelm, August, Felice e Simon.

Scritto da:

Lisa Ambjörn

Regia di:

Erika Calmeyer

Data della diffusione:

1.7.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Ivar Forsling	...	Erik
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1
00:00:06 --> 00:00:10
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2
00:00:43 --> 00:00:44
Ciao.

3
00:00:46 --> 00:00:47
Ciao.

4
00:00:49 --> 00:00:50
Cosa suoni?

5
00:00:51 --> 00:00:53
L'inno di Hillerska.

6
00:00:59 --> 00:01:01
Stai suonando la parte del soprano.

7
00:01:02 --> 00:01:04
Perché non la melodia?

8
00:01:05 --> 00:01:07
- Non sei un tenore?
- Sì.

9
00:01:10 --> 00:01:13
Simon... non sai leggere lo spartito?

10
00:01:15 --> 00:01:17
No, sto imparando.

11
00:01:18 --> 00:01:19
Ma suonavi benissimo.

12
00:01:20 --> 00:01:22
Suono solo a orecchio, ma...

13
00:01:24 --> 00:01:26
Fammi vedere tu.

14

00:01:32 --> 00:01:34
- Scusa.
- Tranquillo.

15
00:01:52 --> 00:01:54
Ora sai come si fa, prova tu.

16
00:01:57 --> 00:01:58
Ok.

17
00:02:02 --> 00:02:06
No, inizia da questi tre.

18
00:02:15 --> 00:02:17
Sì, bravo!

19
00:02:22 --> 00:02:23
Senti...

20
00:02:26 --> 00:02:28
Riguardo a quello che è successo venerdì...

21
00:02:32 --> 00:02:33
È stato...

22
00:02:39 --> 00:02:43
- Volevo dirti...
- Forse dovremmo dimenticarcelo.

23
00:02:48 --> 00:02:51
Perché te l'ho detto, io non sono...

24
00:02:54 --> 00:02:56
- Non sono così.
- Certo.

25
00:02:57 --> 00:03:00
- Capisci?
- Sì, ho capito.

26
00:03:00 --> 00:03:01
Sicuro?

27

00:03:02 --> 00:03:04
Ok, ora devo andare.

28

00:03:04 --> 00:03:07
Vorrei che restassimo amici.

29

00:03:07 --> 00:03:08
Certo.

30

00:03:10 --> 00:03:12
Tra poco ho lezione.

31

00:03:13 --> 00:03:14
Devo andare.

32

00:03:33 --> 00:03:37
Brava, Felice.
Guarda avanti, controlla l'andatura.

33

00:03:42 --> 00:03:45
Non esitare.
Prendi il controllo, non aver paura.

34

00:03:47 --> 00:03:49
Va bene, per oggi basta.

35

00:03:50 --> 00:03:52
Perché non mi ascolta?

36

00:03:52 --> 00:03:56
So che è frustrante, ma è agitato.

37

00:03:57 --> 00:04:01
Lasciamolo riposare
e riprendiamo la prossima settimana.

38

00:04:02 --> 00:04:05
Vieni, bello. Bravo.

39

00:04:11 --> 00:04:15

- I tuoi vengono alla festa dei genitori?
- Mia madre sì.

40

00:04:16 --> 00:04:18
Mio padre no.

41

00:04:18 --> 00:04:19
Perché?

42

00:04:22 --> 00:04:25
Perché non lo sento mai.

43

00:04:25 --> 00:04:27
Nemmeno Simon?

44

00:04:29 --> 00:04:30
No.

45

00:04:33 --> 00:04:34
Come mai?

46

00:04:38 --> 00:04:41
Perché è una brutta persona,

47

00:04:41 --> 00:04:46
che non sa badare a sé stesso
e fa soffrire chi gli sta intorno.

48

00:04:47 --> 00:04:48
Ottimo!

49

00:04:49 --> 00:04:51
Rilassati quando salti.

50

00:04:53 --> 00:04:54
Forza.

51

00:04:55 --> 00:04:58
Mio padre vuole solo
che prenda buoni voti.

52

00:05:01 --> 00:05:03
Puoi tenerlo?

53

00:05:09 --> 00:05:12
Mia madre dice
che posso saltare un metro e due.

54

00:05:12 --> 00:05:14
Ma non è vero.

55

00:05:16 --> 00:05:17
No.

56

00:05:21 --> 00:05:23
Forza, ragazzi!

57

00:05:27 --> 00:05:29
Quest'anno sono in forma.

58

00:05:29 --> 00:05:33
Sì, ma noi siamo più forti.
Abbiamo del sangue blu in squadra.

59

00:05:34 --> 00:05:38
È da tanto che non vedo la regina,
non vedo l'ora.

60

00:05:38 --> 00:05:39
Non verranno.

61

00:05:40 --> 00:05:42
Cosa? Ma è la festa dei genitori.

62

00:05:42 --> 00:05:46
Sì, ma hanno una visita di stato.

63

00:05:46 --> 00:05:50
Capisco. Salutameli.

64

00:06:08 --> 00:06:10
- Oggi sei stato bravo.
- Come?

65

00:06:11 --> 00:06:12

Sei stato bravo.

66

00:06:13 --> 00:06:14

Grazie.

67

00:07:46 --> 00:07:48

Ottimo lavoro, ragazzi! L'ultimo.

68

00:08:06 --> 00:08:07

Ciao.

69

00:08:22 --> 00:08:23

Tutto bene?

70

00:08:31 --> 00:08:34

Questo week-end possiamo andare a casa.

71

00:08:40 --> 00:08:42

In pratica...

72

00:08:43 --> 00:08:47

dopo pranzo, domani,
i genitori restano un po' qui...

73

00:08:49 --> 00:08:52

e poi portano i figli a casa

74

00:08:53 --> 00:08:54

per il week-end.

75

00:08:56 --> 00:09:00

Grazie per avermi spiegato il programma.

76

00:09:01 --> 00:09:03

Volevo dire che...

77

00:09:07 --> 00:09:10

qui non resterà molta gente.

78

00:09:12 --> 00:09:13
E allora?

79

00:09:19 --> 00:09:20
Se tu restassi...

80

00:09:23 --> 00:09:24
ti andrebbe...

81

00:09:27 --> 00:09:29
di farmi compagnia?

82

00:09:33 --> 00:09:34
Solo io e te.

83

00:09:38 --> 00:09:40
Non avevi detto "dimentichiamocene"?

84

00:09:42 --> 00:09:43
Mi rimangio tutto.

85

00:09:55 --> 00:09:56
Ok.

86

00:10:00 --> 00:10:01
Bene, perfetto.

87

00:10:05 --> 00:10:06
A domani.

88

00:10:22 --> 00:10:25
- Sara, dobbiamo andare.
- Sparecchia.

89

00:10:32 --> 00:10:33
- Sara, andiamo!
- Sì.

90

00:10:33 --> 00:10:35
Ti aiuto, se vuoi.

91

00:10:36 --> 00:10:38
Tiriamo indietro i capelli, così.

92

00:10:38 --> 00:10:39
No, lascia.

93

00:10:40 --> 00:10:42
- Li hai tutti sul viso.
- Non li voglio così.

94

00:10:46 --> 00:10:50
Fai qualcosa dopo la scuola
o torni a casa per cena?

95

00:10:51 --> 00:10:53
Non so, credo che andrò al maneggio.

96

00:10:53 --> 00:10:56
LEZIONI PRIVATE DI MATEMATICA
5 ORE A 880 CORONE

97

00:11:09 --> 00:11:12
- Questa è la disposizione dei posti.
- Ok.

98

00:11:12 --> 00:11:13
Bene.

99

00:11:30 --> 00:11:33
Sono molto occupato, non ho tempo per te.

100

00:11:36 --> 00:11:38
Ho chiesto un tavolo fuori.

101

00:11:45 --> 00:11:46
August!

102

00:11:46 --> 00:11:48
- È per i cocktail di benvenuto.
- Scusi.

103

00:11:48 --> 00:11:50
Quando mi dai i soldi?

104

00:11:50 --> 00:11:51
Quando?

105

00:11:52 --> 00:11:57
Ti do un consiglio:
non spendere soldi che non hai.

106

00:11:58 --> 00:12:00
Dammi i soldi, altrimenti...

107

00:12:01 --> 00:12:03
Altrimenti?

108

00:12:06 --> 00:12:09
Mi denunci alla direttrice?
Vuoi fare la spia?

109

00:12:13 --> 00:12:14
Non è da te.

110

00:12:27 --> 00:12:28
Vincent!

111

00:12:43 --> 00:12:44
Papà!

112

00:12:48 --> 00:12:50
Non potete lasciarla qui.

113

00:12:50 --> 00:12:52
C'è il parcheggio.

114

00:12:52 --> 00:12:55
Non è quello in bancarotta?

115

00:12:55 --> 00:12:56
Sarà molto gentile.

116

00:13:01 --> 00:13:04
- Eccolo qua!
- Sì!

117
00:13:05 --> 00:13:07
- Scusa il ritardo.
- Non fa niente.

118
00:13:07 --> 00:13:10
- Ci siamo persi.
- No, è stata colpa mia.

119
00:13:13 --> 00:13:15
- Rickard.
- August.

120
00:13:15 --> 00:13:16
Andiamo?

121
00:13:20 --> 00:13:23
Con orgoglio indossiamo i nostri colori

122
00:13:24 --> 00:13:28
Viaggiando per il mondo

123
00:13:28 --> 00:13:31
Speranza e fede ovunque andiamo

124
00:13:31 --> 00:13:34
Sulla strada di casa

125
00:13:35 --> 00:13:39
Ci incontriamo a cuore aperto

126
00:13:39 --> 00:13:43
Costruiamo legami eterni

127
00:13:43 --> 00:13:47
Tutti forti di spirito

128
00:13:47 --> 00:13:52
Ci riuniamo nelle sacre sale

129

00:14:06 --> 00:14:08

- Louise? Ciao.

- Ciao.

130

00:14:08 --> 00:14:11

- Da quanto tempo.

- Che piacere.

131

00:14:11 --> 00:14:13

È stato magnifico.

132

00:14:13 --> 00:14:15

Possiamo parlare in privato?

133

00:14:16 --> 00:14:17

Sì.

134

00:14:18 --> 00:14:20

Da questa parte.

135

00:14:23 --> 00:14:25

È ancora uguale a una volta.

136

00:14:33 --> 00:14:38

A me sta un po' grande,
ma credo sia perfetto per te.

137

00:14:38 --> 00:14:40

Molto bello, grazie.

138

00:14:42 --> 00:14:44

Allora, raccontami tutto.

139

00:14:46 --> 00:14:48

- Va tutto bene.

- Sì?

140

00:14:48 --> 00:14:50

- Ottimamente.

- Bene.

141

00:14:51 --> 00:14:53
- Sto molto bene qui.
- E Wilhelm sta bene?

142

00:14:55 --> 00:14:59
- Sì, credo di sì.
- Credi?

143

00:15:00 --> 00:15:03
Che c'è? Su, dimmi.

144

00:15:04 --> 00:15:06
Ho sensazioni positive.

145

00:15:07 --> 00:15:08
Da parte sua?

146

00:15:11 --> 00:15:14
- In che senso?
- Beh, sai...

147

00:15:14 --> 00:15:16
Sguardi, cose così.

148

00:15:16 --> 00:15:19
Certo, capisco.

149

00:15:20 --> 00:15:21
E mette mi piace ai tuoi post.

150

00:15:22 --> 00:15:23
Sì.

151

00:15:24 --> 00:15:27
Che emozione. Sono emozionata.

152

00:15:27 --> 00:15:29
- Tienimi informata.
- Sì.

153

00:15:29 --> 00:15:31

- Promesso?
- Promesso.

154
00:15:31 --> 00:15:32
Bene.

155
00:15:33 --> 00:15:35
Tesoro...

156
00:15:35 --> 00:15:37
Fate un bel sorriso!

157
00:16:03 --> 00:16:04
Scusatemi un momento.

158
00:16:10 --> 00:16:12
- Ehi.
- Ciao.

159
00:16:13 --> 00:16:16
Il pranzo non è aperto a tutti,
è la festa dei genitori.

160
00:16:19 --> 00:16:20
Siamo qui per questo.

161
00:16:22 --> 00:16:23
Non è per gli studenti esterni.

162
00:16:24 --> 00:16:26
- È per i collegiali.
- Ma c'è nostra madre.

163
00:16:28 --> 00:16:30
Capisco. Ci terrà molto.

164
00:16:32 --> 00:16:36
Ok, mi inventerò qualcosa.
Spostiamo dei tavoli e vi troviamo posto.

165
00:16:36 --> 00:16:38
Il pranzo è tra un'ora.

166
00:16:39 --> 00:16:40
Vi faccio sapere.

167
00:16:41 --> 00:16:44
- Che gran cazzata.
- Lascia perdere.

168
00:17:05 --> 00:17:07
Fanne una mentre parliamo.

169
00:17:07 --> 00:17:10
- Fai finta che ti dica qualcosa.
- Ok.

170
00:17:10 --> 00:17:11
- Grazie.
- Ottimo.

171
00:17:11 --> 00:17:13
Devo fare una telefonata, scusa.

172
00:17:16 --> 00:17:20
Non puoi stare in camera.
Esci e stai con gli altri.

173
00:17:20 --> 00:17:25
No, non ce la faccio a parlare con tutti.

174
00:17:25 --> 00:17:27
Dai, non è tanto difficile.

175
00:17:27 --> 00:17:30
È strano se non ti fai vedere.

176
00:17:30 --> 00:17:33
Per me è strano farmi vedere, Erik.

177
00:17:33 --> 00:17:35
Sei uno sfigato. Non ci vuole molto.

178

00:17:35 --> 00:17:38
Una stretta di mano,
immagina di essere un altro.

179
00:17:42 --> 00:17:44
Ci vediamo nel week-end.

180
00:17:46 --> 00:17:47
In realtà...

181
00:17:48 --> 00:17:50
Te ne volevo parlare.

182
00:17:51 --> 00:17:55
Pensavo di restare qui... questo week-end.

183
00:17:55 --> 00:17:57
E perché?

184
00:17:58 --> 00:17:59
Per studiare.

185
00:18:01 --> 00:18:04
Sono indietro, devo recuperare.

186
00:18:07 --> 00:18:08
Cosa?

187
00:18:09 --> 00:18:13
Il mio fratellino vuole restare a scuola?

188
00:18:13 --> 00:18:15
Sì, che c'è di strano?

189
00:18:18 --> 00:18:19
Hai conosciuto qualcuno.

190
00:18:24 --> 00:18:25
Pronto?

191
00:18:27 --> 00:18:28

Beh...

192

00:18:29 --> 00:18:30

Sì, ok! Però...

193

00:18:32 --> 00:18:36

Non stiamo insieme.
Non so cosa mi succeda.

194

00:18:38 --> 00:18:42

Ho capito, non ti devi spiegare.
Non voglio sapere i dettagli.

195

00:18:44 --> 00:18:47

Senti, pensa a divertirti,

196

00:18:48 --> 00:18:50

finché qualcuno non si mette in mezzo.

197

00:18:50 --> 00:18:53

Pensano solo a te, al principe ereditario.

198

00:18:54 --> 00:18:58

Allora che fai chiuso in camera
invece di stare con la tua spasimante?

199

00:18:59 --> 00:19:00

Fottiti! Ma che spasimante.

200

00:19:02 --> 00:19:03

E che cos'è?

201

00:19:03 --> 00:19:06

Ciao, Erik, ciao. Rompipalle. Ciao.

202

00:19:14 --> 00:19:18

Io non vengo.
Non siamo neanche invitati, fanculo.

203

00:19:18 --> 00:19:19

Smettila.

204
00:19:19 --> 00:19:22
Tranquillo, è solo un malinteso. Succede.

205
00:19:25 --> 00:19:27
Bene, siamo pronti. Benvenuti.

206
00:19:28 --> 00:19:28
Ok.

207
00:19:29 --> 00:19:30
Vieni, tesoro.

208
00:19:32 --> 00:19:33
Grazie mille.

209
00:19:39 --> 00:19:42
Mia nonna, mia madre e poi io.

210
00:19:42 --> 00:19:46
Felice è la quarta
a frequentare Hillerska.

211
00:19:46 --> 00:19:48
- Davvero?
- Sì.

212
00:19:48 --> 00:19:51
E anche la quarta a fare equitazione.

213
00:19:51 --> 00:19:53
Io in pratica vivevo nelle stalle.

214
00:19:53 --> 00:19:57
Ero sempre lì. È una scuola di vita.

215
00:19:57 --> 00:20:00
Che progetti hai per il futuro?

216
00:20:00 --> 00:20:02
Studiare ad Alnarp.

217

00:20:02 --> 00:20:05

Economia e gestione dell'agricoltura.

218

00:20:05 --> 00:20:11

Voglio sviluppare e modernizzare Årnäs,
portare avanti la tradizione di famiglia.

219

00:20:11 --> 00:20:13

Lascia pure. Non è necessario.

220

00:20:15 --> 00:20:18

Deve essere molto orgoglioso
di suo figlio.

221

00:20:19 --> 00:20:22

- Non è mio figlio.
- Non è mio padre.

222

00:20:22 --> 00:20:26

- Ma è di grande ispirazione..
- Mio padre era Carl-Johan Horn di Årnäs.

223

00:20:26 --> 00:20:31

Årnäs è della mia famiglia dal 1768
e intendo onorare la tradizione.

224

00:20:32 --> 00:20:33

August?

225

00:20:36 --> 00:20:39

Dopo ti devo parlare. In privato.

226

00:20:46 --> 00:20:47

Zitta.

227

00:20:57 --> 00:20:59

Pensavo si sedesse accanto a te.

228

00:21:03 --> 00:21:05

- Ciao, Wilhelm.
- Ciao, Felice.

229
00:21:05 --> 00:21:06
Posso unirmi a voi?

230
00:21:07 --> 00:21:08
Sì.

231
00:21:09 --> 00:21:10
Salve, Smysan.

232
00:21:11 --> 00:21:12
Poppe.

233
00:21:16 --> 00:21:17
Mamma, lui è Wilhelm.

234
00:21:17 --> 00:21:19
Wilhelm, lei è mia madre.

235
00:21:20 --> 00:21:21
Cioè, Linda.

236
00:21:22 --> 00:21:24
Salve, Linda. Piacere.

237
00:21:24 --> 00:21:26
Piacere mio.

238
00:21:27 --> 00:21:30
Credo di essere l'unica qui
che non conosce nessuno.

239
00:21:32 --> 00:21:33
Ora non più.

240
00:21:33 --> 00:21:37
- Siamo una grande famiglia.
- È vero.

241
00:21:38 --> 00:21:41
- Vai ancora a cavallo, Wilhelm?
- A volte. Faccio canottaggio.

242
00:21:41 --> 00:21:44
Giusto. Come Erik.

243
00:21:44 --> 00:21:46
Sara va a cavallo.

244
00:21:46 --> 00:21:48
Davvero? Che bello.

245
00:21:48 --> 00:21:52
- Che cavallo hai?
- Non è mio. Cavalco Rousseau.

246
00:21:54 --> 00:21:55
Il cavallo di Felice?

247
00:21:56 --> 00:21:58
Io cavalco Rousseau.

248
00:22:01 --> 00:22:04
Lo cavalco ogni mattina e quasi ogni sera.

249
00:22:04 --> 00:22:07
Pulisco la stalla, gli do da mangiare...
e lo cavalco.

250
00:22:12 --> 00:22:14
E perché?

251
00:22:14 --> 00:22:16
Perché Felice non vuole.

252
00:22:19 --> 00:22:20
Felice?

253
00:22:26 --> 00:22:27
Scusate.

254
00:22:37 --> 00:22:38
Scusate.

255

00:22:38 --> 00:22:40
Non c'è bisogno di dire tutto.

256

00:22:51 --> 00:22:52
Felice, stai bene?

257

00:22:57 --> 00:22:58
Ehi?

258

00:23:06 --> 00:23:07
Parlami.

259

00:23:07 --> 00:23:10
Non ne azzecco mai una.

260

00:23:10 --> 00:23:11
Non è vero.

261

00:23:12 --> 00:23:14
Tutti ti considerano perfetta.

262

00:23:15 --> 00:23:16
Lo sai, vero?

263

00:23:24 --> 00:23:25
Lo pensi anche tu?

264

00:23:28 --> 00:23:29
Certo.

265

00:23:42 --> 00:23:43
Io...

266

00:23:43 --> 00:23:45
non intendevo...

267

00:23:49 --> 00:23:50
Volevo dire...

268

00:23:57 --> 00:23:59
Davvero un bel pranzo.

269
00:24:00 --> 00:24:01
Arrivederci.

270
00:24:03 --> 00:24:06
Che c'è? Sono stati gentili.

271
00:24:06 --> 00:24:09
Devi pagare due semestri.

272
00:24:09 --> 00:24:12
- Pensavo ce la facessi.
- Non ho i soldi.

273
00:24:14 --> 00:24:16
Liquida le proprietà di Årnäs.

274
00:24:16 --> 00:24:18
Ci sono tante cose.

275
00:24:19 --> 00:24:21
Terre, opere d'arte...

276
00:24:21 --> 00:24:23
Più che sufficienti per pagare la retta.

277
00:24:23 --> 00:24:24
Preferirei morire.

278
00:24:26 --> 00:24:29
Nemmeno Carl-Johan
è sopravvissuto al suo cognome.

279
00:24:30 --> 00:24:33
Non gli hai certo reso la vita più facile.

280
00:24:36 --> 00:24:37
- Dai...
- No.

281

00:24:43 --> 00:24:45
Ok. Va bene.

282

00:24:46 --> 00:24:49
Ora so quanto tieni a me.

283

00:24:49 --> 00:24:50
Perfetto.

284

00:24:50 --> 00:24:53
- Non ho bisogno di te.
- Puoi contare su di me.

285

00:24:53 --> 00:24:56
No, non ne ho mai avuto.
Posso cavarmela da solo.

286

00:24:59 --> 00:25:01
Vai pure a casa,
io questo week-end resto qui.

287

00:25:08 --> 00:25:11
Voi andate, io devo sistemare una cosa.

288

00:25:11 --> 00:25:14
- Non vieni con noi?
- No, prendo l'autobus.

289

00:25:20 --> 00:25:21
Ehi!

290

00:25:22 --> 00:25:23
August!

291

00:25:23 --> 00:25:25
Non adesso, ok?

292

00:25:25 --> 00:25:27
Aspetta, sto parlando con te.

293

00:25:28 --> 00:25:32

- Mi devi dei soldi.
- Dopo oggi sei tu in debito con me.

294

00:25:33 --> 00:25:35
Cosa? Dimmi almeno quando li avrai.

295

00:25:35 --> 00:25:37
Non mi toccare!

296

00:25:42 --> 00:25:44
Cazzo, tu sei pazzo!

297

00:26:06 --> 00:26:08
A domani.

298

00:26:11 --> 00:26:13
Se ne sono andati!

299

00:26:25 --> 00:26:28
Non me li dà,
ora devo soldi a mio padre e alla scuola.

300

00:26:29 --> 00:26:33
Avevi detto che non chiedevi a Micke,
che causa solo problemi.

301

00:26:35 --> 00:26:37
- E poi gli rubi le medicine?
- Lo so.

302

00:26:40 --> 00:26:42
Per lui sono spiccioli.

303

00:26:43 --> 00:26:44
Lo fa apposta per rompermi.

304

00:26:45 --> 00:26:47
Quindi... cosa facciamo?

305

00:26:54 --> 00:26:57
- Deve capire che faccio sul serio.
- Andiamo a parlarci.

306

00:27:05 --> 00:27:06
August, andiamo. È ora.

307

00:27:09 --> 00:27:12
Lui va avanti a parlare

308

00:27:12 --> 00:27:16
e poi il professore aggiunge per lui
quello che ha dimenticato.

309

00:27:16 --> 00:27:17
Sì.

310

00:27:19 --> 00:27:20
Che cavolo ci fai qui?

311

00:27:22 --> 00:27:23
August...

312

00:27:26 --> 00:27:28
Mandami i soldi ora.

313

00:27:30 --> 00:27:32
Ti sei portato gli scagnozzi.

314

00:27:33 --> 00:27:35
È una minaccia?

315

00:27:35 --> 00:27:36
Dammi il telefono.

316

00:27:36 --> 00:27:38
Mandami i soldi adesso.

317

00:27:39 --> 00:27:40
Vai a casa.

318

00:27:45 --> 00:27:48
Che cazzo di problema hai?

319
00:27:48 --> 00:27:49
Che cazzo fai?

320
00:27:49 --> 00:27:52
- Lasciami!
- Ti piace fregare quelli come me?

321
00:27:52 --> 00:27:53
Sei pazzo!

322
00:27:54 --> 00:27:56
Mi hai stufato, cazzo!

323
00:27:56 --> 00:27:57
Basta, Simon.

324
00:27:57 --> 00:27:59
Dammi i miei soldi!

325
00:28:00 --> 00:28:01
Simon.

326
00:28:01 --> 00:28:02
Lasciami!

327
00:28:03 --> 00:28:05
- Simon!
- Lasciami!

328
00:28:07 --> 00:28:08
Che stai facendo?

329
00:28:10 --> 00:28:11
Mi vuole fregare.

330
00:28:16 --> 00:28:18
Voglio i miei soldi!

331
00:28:18 --> 00:28:20
Hai capito?

332

00:28:20 --> 00:28:22
Se li avessi te li darei!

333

00:28:22 --> 00:28:28
Non ne ho! La mia famiglia è al verde!
Non mi è rimasto niente!

334

00:28:30 --> 00:28:31
Ok?

335

00:28:35 --> 00:28:38
Non mi interessa. Me li darai.

336

00:29:20 --> 00:29:23
Non so cosa vi fanno in quella scuola,

337

00:29:23 --> 00:29:25
ma tu sei come lui.

338

00:29:38 --> 00:29:39
- Allora...
- No.

339

00:29:56 --> 00:29:58
- Ciao.
- Ciao, tesoro.

340

00:29:58 --> 00:29:59
- Tutto bene?
- Sì.

341

00:30:11 --> 00:30:13
Dove sei stato?

342

00:30:13 --> 00:30:15
Cristo, mi hai spaventato.

343

00:30:17 --> 00:30:19
A scuola.

344

00:30:19 --> 00:30:20

Eri con Wilhelm?

345

00:30:23 --> 00:30:25

Ho visto come vi guardate.

346

00:30:30 --> 00:30:31

Perché vi nascondete?

347

00:30:33 --> 00:30:34

Lui vuole così.

348

00:30:36 --> 00:30:37

È complicato.

349

00:30:38 --> 00:30:41

- Avevamo un patto, niente segreti.

- Lo so.

350

00:30:42 --> 00:30:44

Volevo dirtelo, ma...

351

00:30:46 --> 00:30:48

se nessuno chiede, è meglio stare zitti.

352

00:30:49 --> 00:30:50

Capisci?

353

00:30:55 --> 00:30:57

Non dirlo a nessuno.

354

00:30:57 --> 00:30:58

Te lo prometto.

355

00:31:01 --> 00:31:02

Ti piace?

356

00:31:05 --> 00:31:07

- Come?

- Dai!

357

00:31:09 --> 00:31:11

- Ti piace.
- No, io...

358
00:31:11 --> 00:31:14
Smettila!

359
00:31:14 --> 00:31:18
- Dai, voglio sapere tutto!
- No!

360
00:31:18 --> 00:31:20
- Avete fatto qualcosa?
- Smettila, Sara.

361
00:31:20 --> 00:31:23
- Hai baciato il principe?
- Smettila!

362
00:31:23 --> 00:31:24
- Ti prego!
- No.

363
00:31:25 --> 00:31:28
- Ti dirò tutto.
- Vai, spara.

364
00:31:29 --> 00:31:32
- Te lo dirò domani.
- Ma...

365
00:32:07 --> 00:32:08
Ciao.

366
00:32:08 --> 00:32:09
Ciao.

367
00:32:12 --> 00:32:13
Posso entrare?

368
00:32:14 --> 00:32:16
Certo.

369

00:32:28 --> 00:32:30
So che ti interesse, quindi...

370
00:32:32 --> 00:32:33
eccomi qui.

371
00:33:35 --> 00:33:38
- Buona giornata.
- Anche a te, mamma.

372
00:33:38 --> 00:33:39
Grazie.

373
00:33:39 --> 00:33:43
Senti, stasera resto da Ayub.

374
00:33:43 --> 00:33:44
Ok.

375
00:33:48 --> 00:33:52
- Ma i nostri genitori...
- Per forza.

376
00:33:52 --> 00:33:55
Sono usciti insieme per un anno.

377
00:33:55 --> 00:33:57
Nessun altro lo sa.

378
00:33:57 --> 00:34:00
- Io sì.
- Da quanto lo sai?

379
00:34:00 --> 00:34:03
Lo so solo perché mio padre...

380
00:34:04 --> 00:34:08
ha riconosciuto il tuo nome.

381
00:34:09 --> 00:34:10
Ok.

382

00:34:15 --> 00:34:18

WILHELM: EHI, POSSIAMO PARLARE?

383

00:34:23 --> 00:34:25

- Ciao.

- Ciao.

384

00:34:30 --> 00:34:32

August resta qui per il week-end.

385

00:34:33 --> 00:34:37

L'ho sentito parlare,
mi starà attaccato al culo.

386

00:34:40 --> 00:34:41

Quindi...

387

00:34:42 --> 00:34:43

che ne pensi?

388

00:34:47 --> 00:34:48

Che...

389

00:34:49 --> 00:34:51

io non potrò stare qui.

390

00:34:52 --> 00:34:53

Allora...

391

00:34:57 --> 00:34:59

Pensi che...

392

00:35:01 --> 00:35:04

potrei...

393

00:35:05 --> 00:35:08

venire io a Bjärstad?

394

00:35:08 --> 00:35:09

A casa mia?

395
00:35:13 --> 00:35:14
Voglio solo..

396
00:35:16 --> 00:35:17
stare con te.

397
00:35:23 --> 00:35:24
Con me e mia madre?

398
00:35:27 --> 00:35:28
Esatto.

399
00:35:29 --> 00:35:30
È simpatica.

400
00:35:41 --> 00:35:42
Tutto ok?

401
00:35:48 --> 00:35:49
Eccolo.

402
00:35:52 --> 00:35:55
Ma avrà visto?

403
00:35:55 --> 00:35:56
No, non credo.

404
00:35:57 --> 00:36:01
- Dovremmo dirglielo?
- No, non possiamo.

405
00:36:04 --> 00:36:05
Wilhelm!

406
00:36:08 --> 00:36:10
Wilhelm, ti piacerebbe..

407
00:36:11 --> 00:36:13
venire con me?

408

00:36:14 --> 00:36:15
Che succede?

409

00:36:15 --> 00:36:17
Vieni con me.

410

00:36:48 --> 00:36:49
Salve.

411

00:36:52 --> 00:36:55
- Che succede?

- Prego, siediti, Wilhelm.

412

00:36:57 --> 00:37:00
Sono per caso nei guai?

413

00:37:07 --> 00:37:08
Sì, è qui.

414

00:37:14 --> 00:37:15
Sono Wilhelm.

415

00:37:16 --> 00:37:18
Wilhelm, sono mamma.

416

00:37:19 --> 00:37:20
Ciao.

417

00:37:21 --> 00:37:22
Che succede?

418

00:37:32 --> 00:37:34
È...

419

00:37:35 --> 00:37:37
È Erik.

420

00:37:43 --> 00:37:47
Andava troppo veloce
e ha perso il controllo.

421

00:37:47 --> 00:37:48
Come?

422
00:37:49 --> 00:37:52
Ha fatto un incidente in auto.

423
00:37:57 --> 00:37:58
E...

424
00:38:01 --> 00:38:02
Wilhelm...

425
00:38:04 --> 00:38:05
Erik è morto.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.